



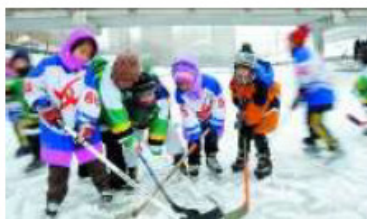
Harbin 哈爾濱

3 Days 2 Nights Package

3日2夜自由行

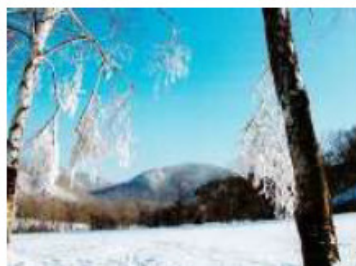
14/11/2011 – 31/03/2012

GV2 最少2位成人同行
Min. 2 Adults,
travel together



HK\$ 港幣價目

Hotel Name 酒店名稱	Room Type 房間類型	B'fast 早餐	Hotel Stay 住宿日期	Adult 成人			Child 小童			Extension Night 延長住宿		
				Twin 雙人房	Single 單人房	Ex.Bed 加床	Twin 雙人房	Ex.Bed 加床	No Bed 不占床	Twin 雙人房	Single 單人房	Ex.Bed 加床
哈爾濱市酒店 Harbin City Hotel												
Longda Times Hotel 龍達時代酒店 (4*) www.hrblongdahotel.com	Standard	✓	14Nov – 10Dec	2738	3088	2838	2238	2338	1988	440	440	200
			11Dec – 22Jan	3038	3588	2988	2538	2488	1988	670	670	260
Harbin Post Hotel 波斯特大酒店 (4*)	Standard	✓	14Nov – 10Dec	2888	3388	2838	2388	2338	1988	580	580	200
			11Dec – 22Jan	3188	3988	N/A	2688	N/A	1988	870	870	N/A
International Hotel Harbin 哈爾濱國際飯店 (4*) www.hrbih.cn	Business Standard	✓	14Nov – 10Dec	2938	3438	2938	2438	2438	1988	600	600	260
			11Dec – 22Jan	3188	3938	3138	2688	2638	1988	830	830	360
Zhengming Jinjiang Hotel 正明錦江大酒店 (4*) www.jinjianghotels.com 位處黃金地帶, 鄰近火車站	Superior	✓	14Nov – 14Dec	2938	3488	2838	2488	2338	1988	620	620	190
			15Dec – 15Feb	3438	4438	2838	2938	2338	1988	1080	1080	190
Sinoway Hotel 華融飯店 (5*) www.sinowayhotel.com	Standard	✓	14Nov – 10Dec	3088	3788	2888	2588	2388	1988	770	770	210
			11Dec – 22Jan	3688	4888	2988	3188	2488	1988	1320	1320	260
New Paris Hotel 新巴黎酒店 (4*) www.newparishotel.com	Standard	✓	14Nov – 10Dec	3288	4188	3188	2788	2688	1988	950	950	390
Holiday Inn Harbin City Centre 哈爾濱萬達假日酒店 (4*) www.ihotelsgroup.com 位處中央大街街頭	Standard	✓	14Nov – 30Nov 01Mar – 31Mar	3138	3838	3188	2638	2688	1988	800	800	380
			01Dec – 29Feb	3438	4438	3188	2938	2688	1988	1100	1100	380
Shangri-La Hotel, Harbin 哈爾濱香格里拉大飯店 (5*) www.shangri-la.com 酒店位處風光如畫的松花江畔	Superior	✓	14Nov – 30Nov	3788	4788	N/A	3288	N/A	1988	1380	1260	N/A
			01Dec – 19Dec	3838	4988	N/A	3338	N/A	1988	1440	1330	N/A
			20Dec – 31Dec	4438	6088	N/A	3938	N/A	1988	2040	1900	N/A
	Deluxe: Views of the Song Hua river 松花江景		14Nov – 30Nov	3838	4938	N/A	3338	N/A	1988	1440	1330	N/A
			01Dec – 19Dec	3938	5088	N/A	3438	N/A	1988	1510	1400	N/A
			20Dec – 31Dec	4588	6388	N/A	4088	N/A	1988	2180	2040	N/A
Sofitel Wanda Harbin 哈爾濱萬達索菲特大酒店 (5*) www.sofitel.com 房間設計時尚摩登	Deluxe	14Nov – 19Dec	3638	4838	N/A	3138	N/A	1988	1290	1290	N/A	
		20Dec – 20Feb	4538	6588	N/A	4038	N/A	1988	2150	2150	N/A	
		21Feb – 31Mar	4188	5988	N/A	3688	N/A	1988	1860	1860	N/A	



自選滑雪 1 日遊 Optional 1 Day Ski Tour: (有效日期 Validity : 15Dec11-28Feb 2012 **except 23-30Jan 春節除外)

1) 吉華長壽山滑雪場滑雪一日遊: (雪場網站: www.jihua-group.com)

吉華長壽山滑雪場簡介: 國家 SSS 級滑雪場 (距哈爾濱市約 57 公里, 車程約 1.5 小時), 雪場質量及環境都不錯。

Itinerary 行程:

- 08:00 哈爾濱市乘車赴吉華長壽山滑雪場。沿途觀賞千里冰封、萬里雪飄的北國風光和北方農家小鎮景色。
- 09:30 抵達雪場後, 在亞洲最大的單體滑雪服務中心——吉華會所辦理手續, 開始歡樂滑雪 2 小時(含雪具), 享受雪原馳騁及挑戰自我的樂趣。初學者可在滑雪教練的指導和幫助下學習滑雪時的動作和要領(費用自理)。
- 12:00 在國內獨有的陽光餐廳享用吉華特色午餐。
- 13:00 自由活動, 可親身體驗風馳電掣的雪地摩托、動感十足的卡丁車、充滿童稚樂趣的狗拉扒犁、雪上飛碟和雪地足球等自費項目。
- 14:00 乘車返回哈爾濱市, 結束愉快的滑雪之旅!

Remarks 備注:

- 費用包括: 吉華滑雪場門票、滑雪 2 小時及雪具費用、午餐、車費
- 費用不包括: 國語導遊及司機服務費 (建議付國語導遊及司機每人各 RMB25-30 服務費, 即日收取)
- 自費項目: (費用只供參考)
 - 滑雪教練: RMB120 (每人每小時計)
 - 觀光纜車: RMB20 (每人每次計)
 - 馬/ 狗拉扒犁: RMB30 (每圈每次計)
 - 雪地摩托: RMB100 元 (每 10 分鐘計)

HK\$ 440 每位計 per person

2) 亞布力滑雪場滑雪一日遊: (雪場網站: www.yabuliskiresort.cn) **最少二人成行**

亞布力滑雪場簡介: 亞洲最大的 AAAA 級滑雪場, 離哈爾濱市約 3 小時車程。

Itinerary 行程:

- 07:00 乘旅遊車赴亞布力滑雪場。沿途可欣賞千里冰封萬裡雪飄的北國風光, 車行大約 3 小時抵達雪場。
- 10:30 在 2009 年世界大學生冬季運動會賽場——新體委雪場體驗驚險刺激的滑雪之旅 2 小時, 全身心感受滑雪的無窮樂趣。
- 13:00 午餐品嘗東北特色農家風味餐
- 14:00 午餐後, 可自費觀光纜車, 觀賞片片白樺林、塑像、五指神樹、2009 年世界大學生運動會主辦場地等, 也可自費參加雪上娛樂項目: 雪地摩托、滑大輪胎、打冰扒犁、騎馬、馬拉扒犁等娛樂活動。
- 15:30 下午乘車返回哈爾濱市, 結束愉快的滑雪之旅。(如酒店住宿於雅旺斯國際會展中心酒店, 並非即日返回哈爾濱市, 則包單程火車票由亞布力至哈爾濱市)

Remarks 備注:

- 費用包括: 亞布力滑雪場門票、新體委雪場滑雪 2 小時及雪具費用、午餐、車費
- 費用不包括: 國語導遊及司機服務費 (建議付國語導遊及司機每人各 RMB25-30 服務費, 即日收取)
- 自費項目: (費用只供參考)
 - 滑雪教練: RMB200 (每人每 2 小時計)
 - 高山觀光纜車: RMB180 (每人每次計)
 - 雪地摩托: RMB100 (每圈計, 約 10 分鐘)
 - 馬拉扒犁: RMB50 (每人每次計)

HK\$ 370 每位計 per person

自選 1 日遊 Optional 1 Day Tour: (有效日期 Validity : 15Dec11-28Feb 2012 **except 23-30Jan 春節除外)

哈爾濱冰雪一日遊: **最少二人成行**

Itinerary 行程:

早上約 08:30 從酒店出發, 參觀冬泳表演-乘冰帆、打冰橇、冰滑梯 (包入場門票)、聖索菲亞大教堂廣場、防洪紀念塔、斯大林公園、俄羅斯精品商店、太陽島雪雕博覽會 (包入場門票) 觀太陽石、太陽橋、可選擇自費欣賞極地館海洋動物表演。車游果戈裡大街、阿列克謝耶夫教堂廣場、東北特產店、可選擇自費參觀冰雪大世界或兆麟公園冰燈遊園會, 下午約 07:00 乘車返回酒店, 結束愉快的冰雪風情一日遊。

Remarks 備注:

- 費用包括: 觀光用車、午餐、行程所列部份景點門票
- 費用不包括: 國語導遊及司機服務費 (建議付國語導遊及司機每人各 RMB25-30 服務費, 即日收取)
- 自費項目: (費用只供參考)
 - 極地館: RMB130 (每人計)
 - 兆麟公園冰燈遊園會: RMB150 (每人計)
 - 冰雪大世界: RMB330 (每人計)

HK\$ 580 每位成人計 per Adult

HK\$ 500 每位小童計 per Child
(身高 1.2 米以下為小童價)



自選 1 日遊 Optional 1 Day Tour: (有效日期 Validity : Now – 10Dec 2011)

哈爾濱市內一日遊: ****最少二人成行****

Itinerary 行程:

- 08:00 分酒店接客人 08:30 分遊覽太陽島公園，觀太陽石，拍照留念，觀坐龍廣場，可自費參觀國內最大的室內冰燈展 (110RMB/人)，
- 10:00 可自費欣賞哈爾濱極地館 (130RMB/人)，觀飼養員與極地動物水下表演，
- 12:00 用午餐，可品嚐東北特色餃子風味。
- 13:00 參觀俄羅斯精品店，選購精美的手工藝品。
- 14:30 參觀遠東地區最大的東正教堂聖索菲亞教堂廣場，領略俄羅斯風情，可拍照留念。
- 15:00 參觀中華巴羅克歷史文化街，感受哈爾濱的城市發展。
- 15:30 觀哈爾濱城市標誌性建築——防洪紀念塔，憶抗洪精神；漫步全國最長的帶狀開放式公園——史達林公園遊覽松花江畔風光。
- 16:00 漫步中央大街步行街，感受這條百年老街沿街歐洲建築風格及異域文化。17:00 送回酒店，結束愉快的一日行程！

Remarks 備注:

- 費用包括：觀光用車、午餐、行程所列部份景點門票
- 費用不包括：國語導遊及司機服務費 (建議付國語導遊及司機每人各 RMB25-30 服務費，即日收取)
- 自費項目：(費用只供參考)
 - 最大的室內冰燈展：RMB110 (每人計)
 - 哈爾濱極地館：RMB130 (每人計)
 - 太陽島電瓶車：RMB20 (每人計)

HK\$ 370 每位計 per person

Air fare surcharge 機票附加費

per person in HK\$ / 每位收費以港幣計算

出發日期 Departure Dates	航班限制 Flight Restriction	訂位編號 Booking Class	機票有效期 Ticket Validity	成人 Adult	小童 Child
14 Nov 11 – 22 Dec 11	Any Flight	S (GV2)	2 – 7 Days	NONE	
27 Dec 11 – 18 Jan 12 27 Jan 12 – 24 Mar 12		N (GV2)		640	480
14 Nov 11 – 31 Mar 12		L (GV1)	0 – 6 Months	1580	1190

Package Inclusion:

- ▶ Roundtrip economy class Ticket Hong Kong and Harbin by Hong Kong Express
- ▶ 2 nights accommodation with breakfast
- ▶ Travel Insurance (Coverage of personal accident up to HK\$100,000)
- ▶ 0.15% TIC Levy

套票包括:

- ▶ 香港快運航空來回香港及哈爾濱客位機票乙張
- ▶ 2 晚酒店住宿包早餐
- ▶ 旅遊保險 (人身意外最高賠償 HK\$100,000)
- ▶ 0.15% 旅遊業議會印花稅

Terms & Conditions:

- Minimum **2 Adults** travel together on the same flight throughout the journey.
- Booking must be reserved under the **SAME record locator (PNR)** for all passengers.
- Valid for Hong Kong residence only
- Child no bed price does not include breakfast
- Child aged under 2 not include insurance.
- **Hotel stay must be completed on or before 31 Mar 12. For hotel stay thereafter, please contact your Travel Agent.**
- Flights and room confirmation are subject to availability.
- Package is non – endorsable, non – reroutable and non – refundable.
- Prices quoted are on per person basis and subject to change without prior notice.
- Package Prices inclusive of Hong Kong airport security charge ("Q" charge).
- Departure taxes, airlines insurance surcharge, airlines fuel surcharge, travel agent service fee and any local government taxes are not included.
- Reservation must be made at least 3 working days prior to departure.
- For reservation made within 7 working days prior to departure, a non – refundable full payment is required.
- Package is based on Electronic Ticket (E – ticket) only.

條款及細則:

- 旅程必須至少**兩位成人**同時出發及回程。
- 所有同行客人必須於**同一 PNR** 內訂位。
- 以上價錢只適用於香港居民
- 小童不佔床價格不包括早餐
- 2 歲以下小童不包保險。
- **酒店住宿必須於 2012 年 03 月 31 日或之前完成。如有任何查詢，請與您的旅遊顧問聯絡。**
- 所有預訂須視乎酒店及機位元情況方能確定。
- 旅遊套餐在任何情況下都不能更改，轉讓或退還款項。
- 費用均以每人計算，費用如有調整，恕不另行通知。
- 費用已包括香港機場保安稅。
- 費用不包括各地機場離境稅，保險附加費，燃油附加費，旅行社服務費及任何當地政府稅項。
- 所有訂位手續須於出發前不少於三個工作天內辦理。
- 凡於出發前 7 個工作天內辦理預訂手續，須繳付所有款項。已付之費用概不退還。
- 旅遊套餐只適用於電子機票。

Operated by Bao Shinn Int'l Express Ltd. (Licence No. 352614)

☎ : 3188 6611 ☎ : 3188 6622

Website : www.baoshinn.com.hk

E mail : reservation@baoshinn.com.hk

Address: Flat A-B, 8/F, No. 8 Hart Avenue, Tsim Sha Tsui, KLN

百樂門酒樓樓上 (MTR Exit A2, D2 or N1)

Last Updated: 25Nov2011 (AC150+50/EN50)



**Patterson
Travel**
since 1949

Operated by H.C.Patterson & Co Ltd. (Licence No. 350200)

☎ : 3102 2371 ☎ : 2868 4213

Website: www.pattersontravel.com.hk

E mail: package@pattersontravel.com.hk

Address: Flat F, 8/F, No. 8 Hart Avenue, Tsim Sha Tsui, KLN

百樂門酒樓樓上 (MTR Exit A2, D2 or N1)

Please call for duplicated e-mail or needless, thanks you !